

Sobre Schvarzman, Sheila y Paiva, Samuel (orgs.). *Viagem ao cinema silencioso do Brasil*. São Paulo: Azougue, 2011, 312 pp. ISBN 9788579200625.

por Gloria Ana Diez*



Viagem ao cinema silencioso do Brasil no pasa desapercibido frente a las miradas que se cruzan con su cubierta. Es una invitación al viaje exótico por el mundo del cine silente de Brasil; tan *exótico* como pueden considerarse hoy los estudios sobre el cine de los primeros tiempos en América Latina. El libro, organizado por Schvarzman y Paiva, combina un estudio histórico sobre el cine brasileño de los últimos años del siglo XIX y las primeras tres décadas del siglo XX, diversos análisis sobre textos fílmicos, y un apunte sobre

el estado de la preservación en Brasil.

Tal como los organizadores explican en la presentación, el libro es resultado del trabajo de un grupo de investigadores, coordinado por Carlos Roberto de Souza, Luciana Corrêa de Araújo y Arthur Autran, que se reúnen mensualmente en la Cinemateca Brasileña desde el año 2002. *Viagem ao cinema silencioso do Brasil*¹ representa un avance en el acceso público a los resultados del valioso trabajo del grupo.

¹ Todas las traducciones son mías.

Luego de la presentación, la introducción de Souza indaga acerca de los factores, personas e instituciones a los que deben su supervivencia los films analizados en el libro. En este sentido, traza un panorama acerca de las estrategias de supervivencia del cine silente en Brasil, y agrega una: el conocimiento y la diseminación de las informaciones acerca del conjunto de obras conservadas. El libro queda así planteado como una de estas estrategias.

A continuación, se estructura en cuatro secciones: “Sobre género en el cine silente”, “Tensiones en las representaciones sociales”, “El viaje de la nación”, y “Los archivos y la memoria”. Además, posee una sección de anexos al final.

En la primera sección, constituida por cuatro capítulos, se rastrea la presencia de géneros en el cine silente brasileño. El primero, de Luciana Corrêa de Araújo, aborda la incorporación del modelo norteamericano en los films silenciosos brasileños, a partir de la comparación de *Tol’able David* (Henry King, 1921) y *Tesouro Perdido* (Humberto Mauro, 1927), prestando especial atención a los desplazamientos producidos, entre otros factores, por la fuerte presencia de la tensión entre las categorías señor –esclavo, enraizadas en la vida social brasileña de inicios del siglo XX. A continuación Sheila Schvarzman analiza *Brasil pitoresco: viagens de Cornelio Pires* (Cornelio Pires, 1925), y la relación que en este film se establece entre el género de viaje, o *travelogue*, y la *cavação*, es decir el patrocinio del film por parte de autoridades o familias adineradas. Más adelante, Samuel Paiva propone utilizar la revista *Cinearte* como medio de conocimiento sobre el género de viaje, para intentar, mediante la lectura de la revista, comprender aquél tal como sería posible percibirlo en la década de 1920. Por su parte, Alfredo Luiz Suppia rastrea los elementos de lo que podría ser designado, según el autor, como cine de “protociencia ficción”.

La segunda sección consta de tres capítulos. Annateresa Fabris y Mariarosaria Fabris presentan los casos de algunos films, como *A Real Nave Itália no Rio*

Grande do Sul (Benjamin Camozato, 1924), productos del interés causado por el paso de un navío-exposición italiano por el sur brasileño. En el segundo artículo de esta sección, Flávia Cesarino Costa analiza los films *As curas do professor Mozart* (1924) y *A santa de Coqueiros* (1931) centrándose en las ambigüedades causadas por las superposición de historias de éxito con imágenes de atraso y desamparo. Lucilene Pizoquero escribe acerca de la representación del cuerpo de la mujer en tres filmes del período silente del cine brasileño, de entre 1913 y 1920. Los tres filmes seleccionados por la autora concurren en la ambigüedad que sus imágenes presentan, entre una cierta concepción de modernidad y los residuos de una sociedad recientemente salida de la esclavitud.

La tercera sección se compone de tres trabajos sobre proyectos que buscaron construir una imagen nacional brasileña, específicamente a través del conocimiento del norte del país. El primer texto, de Eduardo Morettin, examina esta construcción a partir de los films documentales de Silvino Santos. Morettin se aboca principalmente al análisis de *No país das Amazonas* (1922), considerando que la obra de Santos ofrece elementos para una lectura del Brasil de aquella década, que buscaba simbólicamente su lugar en el contexto mundial. Seguidamente, la sección se completa con dos artículos que indagan sobre el trabajo cinematográfico del militar Luiz Thomaz Reis, director de la “Sección de Fotografía y Cinematografía” de la “Comissão Rondon”, en el marco de la expansión de las líneas telegráficas. Ana Lobato analiza los films *Parimã, fronteiras do Brasil* y *Viagem ao Roraimã*, ambos realizados en 1927, atendiendo a dos aspectos íntimamente relacionados: su estructura fílmica y la forma como son representadas las poblaciones indígenas. Por su parte, Paulo Menezes trabaja sobre la figura de Reis, proponiéndolo como padre del cine etnográfico brasileño, por ser el primer cineasta en realizar un filme captando momentos de la vida cultural de los primeros habitantes del territorio brasileño.

La cuarta sección, constituida por tres artículos, pone de relieve el tema de la memoria y la problemática de los archivos. En el primero, Glênio Nicolas Póvoas, recuperando lo que plantea de Souza en la presentación, se propone revelar públicamente parte de los materiales más antiguos encontrados en el archivo de la productora Cinegráfica Leopoldis-Som, y así, lograr que el archivo “vuelva a la vida”. Más abocada al tema de la memoria, Guiomar Ramos utiliza el film *Voyages de nos souverains ao Brésil* (Service de Photographie et Cinématographie de l’Armée, Bélgica, 1920) para identificar en el diálogo con Guiomar Rocha Álvares, la presencia del documental silente en Brasil y la cuestión del género de viaje. El artículo de Mauro Alice trabaja sobre el mismo film. Alice parte del libro *Lembranças de Velhos*², de Ecléa Bosi, en el que se plasman declaraciones de diversos testigos de aquella visita, y las contrasta con las imágenes del film, reflexionando acerca de la relación entre la contemplación silenciosa de las imágenes impresas del acontecimiento, y los recuerdos protegidos en la memoria de aquellos que lo vivenciaron.

El concepto de viaje atraviesa el libro. No sólo está presente en su título, o en los films analizados, *travelogues* o films de viajes, sino en un sentido más profundo: el viaje ligado a la posibilidad de conocimiento de sí y del otro. Y es este un viaje enriquecedor, para el lector brasileño, que accede a un capítulo de su historia poco explorado, y ciertamente para los lectores de otros países, que conociendo lo *otro*, podemos reflexionar acerca de la necesidad de conocer lo nuestro.

² Bosi, Ecléa (1994). *Memória e Sociedade: Lembranças de Velhos*. São Paulo: Companhia das Letras.

* Es Licenciada en Artes, orientación en Artes Combinadas, por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, e integrante de ClyNE, Centro de Investigación y Nuevos Estudios sobre Cine. Miembro del comité editorial de la revista Imagofagia, publicación digital de la Asociación Argentina de Estudios de Cine y Audiovisual (AsAECA) y pasante de la Cinemateca del MAM (Museu de Arte de Moderna) de Río de Janeiro. E-mail: glorian10@hotmail.com